

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и языковой коммуникации  
Кафедра теории германских языков и межкультурной коммуникации  
45.03.02 Лингвистика

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой ТГЯиМКК  
\_\_\_\_\_ О.В. Магировская

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2019 г.

## БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

### **КОНЦЕПТ TERRORISM В АМЕРИКАНСКОМ НОВОСТНОМ ДИСКУРСЕ: ОСНОВНЫЕ ФОРМИРУЕМЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ИХ ЯЗЫКОВАЯ АКТУАЛИЗАЦИЯ**

Выпускник

М.П. Работько

Научный руководитель

д-р филол. наук,  
зав. кафедрой ТГЯиМКК,  
О.В. Магировская

Нормоконтролер

С.В. Кузьмина

Красноярск 2019

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ.....</b>	<b>3</b>
<b>ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ДИСКУРСИВНОЙ ПРЕДСТАВЛЕННОСТИ КОНЦЕПТА <i>TERRORISM</i></b>	<b>6</b>
1.1. Особенности процессов категоризации и концептуализации .....	6
1.2. Определение термина «концепт» .....	8
1.2.1. Особенности структуры концепта.....	11
1.2.2. Типологическая представленность концепта.....	14
1.3. Методы анализа концепта .....	19
1.4. Способы языковой репрезентации концепта .....	21
1.5. Понятие дискурса в современной лингвистике .....	24
1.6. Специфика новостного дискурса .....	27
<b>ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I .....</b>	<b>31</b>
2.1. Дефиниционный анализ лексемы <i>terrorism</i> .....	32
2.2. Основные характеристики концепта <i>terrorism</i> , репрезентируемые в американском новостном дискурсе.....	35
2.2.1 <i>Terrorism</i> как противозаконная деятельность, направленная на разрушение институциональных организаций .....	35
2.2.2. <i>Terrorism</i> как наивысшая степень проявления жестокости .....	38
2.2.3. <i>Terrorism</i> как особая форма преступности .....	43
2.2.4. <i>Terrorism</i> как средство влияния радикальных исламистских организаций .....	44
2.2.5. Внутренний терроризм .....	49
<b>ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ II.....</b>	<b>54</b>
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....</b>	<b>56</b>
<b>СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....</b>	<b>58</b>
<b>СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА .....</b>	<b>62</b>

## ВВЕДЕНИЕ

Одной из самых острых социальных проблем XXI столетия является терроризм. Данный феномен представляет научный интерес для исследователей в рамках различных гуманитарных наук. Изучение данного концепта в рамках лингвистических исследований позволяет понять, каким образом знание об этом явлении формируется в той или иной лингвокультуре.

Одним из основных источников информации о терроризме являются средства массовой информации, которые составляют неотъемлемую часть жизни современного человека и общества. В СМИ находят отражение все злободневные проблемы современности, в том числе и терроризм. Новостные ресурсы ежедневно сообщают о фактах террористической деятельности, являясь ключевым элементом в структуре коммуникации между террористами и обществом.

**Цель** данной работы – изучение основных характеристик концепта *terrorism*, реализованных в американском новостном дискурсе.

В соответствии с целью определены следующие **задачи**:

- 1) рассмотреть понятие концепта и подходы к его изучению, особенности его формирования, структуры и типологии;
- 2) изучить общие особенности новостного дискурса и его анализа;
- 3) произвести отбор американских новостных текстов, освещающих проблему терроризма;
- 4) проанализировать лексические средства, вербализующие концепт *terrorism* в американском новостном дискурсе;
- 5) выявить основные характеристики концепта *terrorism*, вербализованные в новостном дискурсе.

**Актуальность** работы определяется антропоцентрической направленностью современного языкознания. На сегодняшний день в центре лингвистических исследований находятся человек и социум [Маслова, 2001]. Терроризм является одной из глобальных социальных проблем,

оказывающих влияние практически на все сферы жизни общества, что повышает актуальность изучения данного феномена.

**Объектом** исследования является концепт *terrorism*, получающий свое освещение в американском новостном дискурсе.

**Предмет** исследования – основные концептуальные характеристики данного концепта и лексические средства, вербализующие его в американском новостном дискурсе.

**Материалом** исследования являются новостные сообщения шестнадцати авторитетных американских новостных Интернет-изданий (*ABC News, CNBC, CNN, Fox News, Los Angeles Times, NBC News, The New York Times, The Washington Post, USA Today, Newsday, New York Daily News, CBS News, Washington Examiner, New York Intelligencer, The Kansas City Star*).

Основным **методом**, использованном в данном исследовании, является семантико-когнитивный метод анализа концепта, который предполагает, что исследование семантики языковых единиц, актуализирующих концепт, позволяет получить доступ к его содержанию.

**Апробация** работы:

Результаты практического анализа были представлены на Международной практической конференции молодых исследователей «Язык, дискурс, (интер)культура в коммуникативном пространстве человека» в 2018 году.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы.

Во Введении формулируется актуальность темы, определяются цель и задачи, объект, предмет и материал исследования.

В главе I «Теоретические основы изучения дискурсивной представленности концепта *terrorism*» рассматриваются подходы к определению концепта, особенности его структуры и принципов формирования, а также типологии. Даются общие сведения о дискурсе и методах его анализа, определяются особенности новостного дискурса.

В главе II «Языковая репрезентация концепта *terrorism* в американском новостном дискурсе» производится дефиниционный анализ лексемы *terrorism*. Рассматриваются особенности лексических средств, репрезентирующих концепт *terrorism* в американских СМИ.

В Заключении обобщаются результаты работы, намечаются перспективы дальнейшего исследования.

Список литературы содержит 46 источников, 10 из которых на английском языке.

# ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ДИСКУРСИВНОЙ ПРЕДСТАВЛЕННОСТИ КОНЦЕПТА *TERRORISM*

## 1.1. Особенности процессов категоризации и концептуализации

Формирование знаний об окружающем мире происходит в рамках процессов концептуализации и категоризации.

Сознание человека, выделив в действительности некоторую отдельную область, осмысляет ее, выделяет ее отличительные признаки. Такой процесс называется концептуализацией. Результатом концептуализации является концепт, «мысленное отражение выделенных признаков данной области, выступающей денотатом концепта, то есть той реальной сферой, которая нашла в концепте мыслительное отражение» [Попова, Стернин, 2007: 85].

В рамках эмпирического опыта у человека формируется чувственно-наглядное представление, существующее в виде конкретного образа и имеющее прямую соотнесенность с действительностью. Первоначальный образ предмета выступает в качестве необходимой исходной основы формирования концепта. В динамично протекающем процессе концептуализации образ усложняется: концептуализация движется к более абстрактным формам в результате синтеза чувственного и абстрактного мышления [Магировская, 2008].

Поскольку формы познания разнообразны, существует несколько способов формирования концептов в сознании человека:

- 1) на основе чувственного опыта (т.е. в результате восприятия окружающего мира органами чувств: через зрение, слух, осязание и т.д.);
- 2) на основе предметно-практической деятельности (в результате действий и операций с различными предметами, например: нож, вилка, молоток и т.д.);
- 3) на основе экспериментально-познавательной и научной деятельности (научные эксперименты, математические решения и т.д.);

4) на основе мыслительной деятельности (в результате рассуждений, умозаключений, на основе мыслительных операций с уже известными концептами);

5) на основе вербального и невербального общения [Болдырев, 2001].

Вышеперечисленные способы дополняют друг друга. Формирование наиболее полноценного знания происходит в результате сочетания разных способов [Там же: 25].

Вторым фундаментальным понятием когнитивной деятельности человека является понятие категоризации [Кубрякова, 2004]. Категоризация – это главный способ упорядочить воспринимаемый мир, систематизировать наблюдаемое, объединить одни явления и противопоставить другие [Там же].

В.А. Маслова определяет категоризацию как «когнитивное расчленение реальности, сущность которой заключается в делении всего онтологического пространства на различные категориальные области» [Маслова, 2004: 15]. В процессе категоризации происходит структурирование мира: слово или объект относится к той или иной группе, между объектами устанавливаются иерархические отношения [Там же].

Результатом категоризации как когнитивного процесса является формирование когнитивных классификационных признаков, которые выявляются в группах концептов и обнаруживаются в отдельных концептах. Когнитивные классификационные признаки упорядочивают концепты и их группы в единую концептосферу [Попова, Стернин, 2007]. Содержание концептов, составляющих концептосферу человека, постоянно обогащается за счет жизненного опыта. При этом обогащается как образный компонент концепта, так и его рациональная составляющая [Там же].

В результате взаимодействия человека с окружающей действительностью складываются его представления о мире, формируется «модель мира, которая в философско-лингвистической литературе именуется картиной мира» [Маслова, 2004: 47]. Человек, приобретая опыт,

трансформирует его в определенные концепты, которые, логически связываясь между собой, образуют концептуальную систему. Эта система непрерывно конструируется, модифицируется и уточняется человеком [Там же].

Таким образом, наши знания об окружающем мире формируются в ходе процессов концептуализации и категоризации. Представления о предмете или явлении, полученные эмпирическим путем, осмысливаются и создают соответствующий концепт. Концепты, в свою очередь, упорядочиваются в рамках различных категорий и формируют картину мира.

## 1.2. Определение термина «концепт»

В настоящее время не существует общепринятого определения термина «концепт». Данный термин охватывает сразу несколько научных областей, таких как когнитивистика, семантика, лингвокультурология, что обуславливает разнообразие подходов к его определению [Шулятиков, 2015].

Существует два основных подхода к определению концепта – когнитивный и лингвокультурологический. При когнитивном подходе (Н.Д. Арутюнова, Е.С. Кубрякова, Д.С. Лихачев, И.А. Стернин и др.) исследуются лексемы, значения которых составляют содержание национального языкового сознания и формируют картину мира носителей языка. В этом случае концептами считаются любые языковые единицы, в значении которых просматривается способ семантического представления [Путилина, Нестерова, 2014].

В «Кратком словаре когнитивных терминов» концепт определен как «оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [Кубрякова и др., 1997: 90]. Отмечается, что концепты «возникают в процессе построения информации об объектах и их



свойствах, причем эта информация может включать как сведения об объективном положении дел в мире, так и сведения о воображаемых мирах и возможном положении дел в этих мирах» [Там же].

По мнению Н.Н. Болдырева, концепты – это «оперативные содержательные единицы мышления, единицы или кванты структурированного знания» [Болдырев, 2001: 24].

З.Д. Попова и И.А. Стернин определяют концепт как «дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету» [Попова, Стернин, 2007: 24].

При лингвокультурологическом подходе (В.А. Маслова, В.И. Карасик, С.Г. Воркачев, Н.А. Красовский, Ю.С. Степанов, и др.) к числу концептов относят семантические образования, отмеченные лингвокультурной спецификой, отражающие менталитет языковой личности данной этнокультуры [Путилина, Нестерова, 2014].

По определению В.А. Масловой, концепт – это «семантическое образование, отмеченное лингвокультурной спецификой и тем или иным образом характеризующее носителей определенной этнокультуры» [Маслова, 2004: 36]. Концепт представляет собой «квант знания», окруженный «эмоциональным, экспрессивным, оценочным ореолом» [Там же].

По замечанию В.А. Масловой, все подходы к определению концепта базируются на общем положении: «концепт – то, что называет содержание понятия, синоним смысла» [Маслова, 2004: 31].

Ю.С. Степанов рассматривает концепт как основную ячейку культуры в ментальном мире человека. Концепт это то, через что культура входит в

сознание человека, а также то, посредством чего человек входит в культуру и даже изменяет ее. В отличие от понятия концепты не только мыслятся, но и переживаются, являясь предметом эмоций, симпатий и антипатий. Так, например, концепт «закон» будет включать в себя помимо основного значения слова еще и целый набор ассоциаций и переживаний, который человек связывает с законом [Степанов, 2004].

При этом следует отметить, что когнитивный и лингвокультурологический подходы не являются взаимоисключающими и отличаются лишь единицами исследования и методами. Так, С.Г. Воркачев отмечает, что концепт покрывает предметные области нескольких научных направлений: когнитивной психологии, когнитивной лингвистики и лингвокультурологии [Воркачев, 2003]. В.И. Карасик полагает, что два подхода различаются векторами по отношению к индивиду: «лингвокогнитивный концепт – это направление от индивидуального сознания к культуре, а лингвокультурный концепт – это направление от культуры к индивидуальному сознанию» [Карасик, 2002: 97].

Большинство современных лингвистов разграничивает термины «понятие» и «концепт». По замечанию Т.Г. Скребцовой, «в отличие от понятий, представленных в нашем сознании набором существенных признаков, концепты не только мыслятся, но и переживаются» [Скребцова, 2011: 31]. Концепт связан с картиной мира, в его структуру входят связанные с ним ассоциации, оценки и эмоции [Там же: 31]. Также следует различать концепт и языковое значение: семантический анализ слова, вербализующего концепт, не может полностью представить его содержание, так как мысли человека никогда не находят полного выражения в языковой системе [Подвигина, 2007]. Важным свойством концепта является его многомерность: в нем можно выделить как рациональное, так и эмоциональное, как абстрактное, так и конкретное, как общенациональное, так и индивидуально-личностное [Маслова, 2004].

Совокупность концептов формирует концептосферу – «область знаний, составленную из концептов как ее единиц», «информационную базу мышления» [Попова, Стернин, 2007: 25-26]. Концептосфера представляет собой множество концептов, из которых «складывается миропонимание носителя языка» [Маслова, 2004: 17].

Таким образом, на данный момент существует несколько подходов к определению термина «концепт». Наиболее внимательно данный термин изучается в рамках когнитивного и лингвокультурологического направлений. Представители обоих подходов утверждают, что концепт является сложным многомерным образованием, обладающим сложной структурой, состоящей из нескольких уровней, и включающей в себя не только рациональный, но и эмоциональный аспект. Важнейшим понятием когнитивной лингвистики является понятие концептосферы – области знаний, сформированной из концептов как ее единиц.

### 1.2.1. Особенности структуры концепта

Концепт представляет собой сложное, многомерное образование и сочетает в себе множество различных признаков. В связи с этим, многие исследователи рассматривают концепт как структуру, состоящую из нескольких компонентов.

По мнению З.Д. Поповой и И.А. Стернина, существует три базовых структурных элемента концепта: образ, информационное содержание и интерпретационное поле [Попова, Стернин, 2007]. Образный компонент в структуре концепта состоит из двух составляющих: перцептивного образа (зрительные, тактильные, вкусовые и обонятельные образы) и когнитивного, или метафорического, образа, отсылающего абстрактный концепт к материальному миру. Информационное содержание концепта включает основные когнитивные признаки, определяющие существенные отличительные черты концептуализируемого предмета или явления.

Интерпретационное поле концепта включает когнитивные признаки, которые интерпретируют основное информационное содержание концепта, вытекают из концепта, представляя собой некоторое выводное знание, либо оценивают его [Там же].

Образ и информационное содержание концепта представляют собой его информационный каркас, который имеет относительно структурированный характер. Интерпретационное поле концепта является его наименее структурированной частью и может быть описано как перечисление признаков [Там же].

Интерпретационное поле концепта неоднородно и включает в себя несколько зон:

1) оценочная зона (объединяет признаки, выражающие эстетическую, эмоциональную, интеллектуальную или нравственную оценку);

2) энциклопедическая зона (содержит необязательные признаки концепта, требующие знакомства с ними на базе опыта);

3) утилитарная зона (объединяет признаки или знания, связанные с возможностью использования концепта в практических целях);

4) регулятивная зона (объединяет когнитивные признаки, предписывающие, что надо, а что не надо делать в сфере, «покрываемой» концептом);

5) социально-культурная зона (объединяет когнитивные признаки, отражающие связь концепта с бытом и культурой народа);

6) паремиологическая зона (объединяет признаки концепта, объективируемые пословицами, поговорками и афоризмами) [Там же].

Помимо структуры концепта, исследователи отдельно выделяют содержание концепта – совокупность признаков концептуализируемого предмета или явления. Содержание концепта устроено по полемому принципу и включает в себя ядро, а также ближнюю, дальнюю и крайнюю периферию. Принадлежность признака к той или иной зоне содержания определяется его яркостью в сознании носителя данного концепта [Там же].

По мнению Н.Н. Болдырева, концепт не имеет жесткой структуры. Исследователь сравнивает концепт с катящимся комом снега, который «постепенно обволакивается новыми слоями» [Болдырев, 2001: 30]. Кроме того, отмечается, что в структуре концепта можно выделить общенациональный компонент, а также групповые (принадлежащие определенной социальной, возрастной, профессиональной и другим группам), региональные и индивидуальные компоненты.

В.И. Карасик выделяет три уровня концепта: предметно-образный, понятийный и ценностный [Карасик, 2002]. Предметно-образный уровень концепта – это слуховые, зрительные, вкусовые, тактильные и воспринимаемые обонянием признаки и характеристики предметов и явлений, закрепленные в человеческой памяти. Понятийный уровень концепта представляет собой языковую фиксацию, дефиницию, описание, а также его сопоставление с другими концептами. Третья сторона концепта – ценностный уровень – выражает его значимость как для отдельных людей, так и для всего общества в целом [Карасик, 2002].

В.И. Маслова, описывая структуру концепта, выделяет пять компонентов:

- 1) общечеловеческий или универсальный;
- 2) национально-культурный, определяемый жизнью человека в определенной культурной среде;
- 3) социальный, обусловленный принадлежностью человека к тому или иному социальному слою;
- 4) групповой, определяемый принадлежностью языковой личности к некоторой возрастной и половой группе;
- 5) индивидуально-личностный, формируемый под влиянием таких личностных особенностей, как образование, воспитание, индивидуальный опыт и т.д. [Маслова, 2004].

И.В. Кононова отмечает, что лингвокультурные концепты обладают особенной структурой:

1. Этимологическая составляющая, которая представлена внутренней формой слова, репрезентирующего концепт;
2. Ассоциативная составляющая (наиболее частотные ассоциативные отношения имен, имеющих внеконтекстную связь с концептом);
3. Понятийная составляющая (дистинктивные, родовые признаки концепта);
4. Образная составляющая (чувственное представление или комбинация концептуальных метафор, выводимых носителем языка из сочетаемости лексемы, номинирующей концепт);
5. Ценностная составляющая (сочетание единиц, вербализирующих концепт, с оценочными эпитетами, а также численность языковых единиц, апеллирующих к концепту);
6. Историческая составляющая (ассоциативные признаки концепта, входящие в его структуру на более ранних этапах его существования в концептосфере этноса) [Кононова, 2012].

Таким образом, существует множество структур концепта. Их многообразие еще раз подчеркивает, что концепт является сложным образованием и включает в себя не только содержательный, но и эмоциональный, социальный, культурологический и другие компоненты.

### 1.2.2. Типологическая представленность концепта

Термин «концепт» объединяет в себе разные виды ментальных явлений, функцией которых является структурирование знаний в сознании человека [Попова, Стернин, 2007]. Типы знаний, представляемых концептами, различны между собой, что делает необходимым наличие типологии концептов.

Сложный, абстрактный характер концептов, их многоуровневая структура обуславливает наличие большого количества разнообразных

типологий, учитывающих их природу, содержание, функционирование и т.д. [Богоявленская, 2013].

Н.Н. Болдырев выделяет девять основных типов концептов: конкретно-чувственный образ, представление, схема, понятие, прототип, пропозициональная структура, фрейм, сценарий (скрипт) и гештальт [Болдырев, 2001].

Конкретно-чувственный образ представляет собой «образ конкретного предмета или явления в нашем сознании» [Болдырев, 2001: 36].

Представление – это обобщенный чувственный образ предмета или явления, отражающее совокупность его наиболее наглядных признаков. Представление является более абстрактным, чем конкретно-чувственный образ [Там же].

Под схемой подразумевается «мыслительный образец предмета или явления, имеющий пространственно-контурный характер» [Болдырев, 2001: 36]. Примером схемы может послужить представление траектории движения, общих контуров человеческого тела и т.д. [Там же].

Понятие – это «концепт, содержащий наиболее общие, существенные признаки предмета или явления, его объективные, логически конструируемые характеристики» [Болдырев, 2001: 36]. Понятие возникает на основе представления или схемы в результате абстрагирования от второстепенных признаков [Там же].

Прототип – это концепт, дающий представление о типичном представителе определенной категории. Прототипом может считаться типичный пример, идеал, образец, и др., например, представления об идеальной хозяйке или о типичном политике [Там же].

Пропозициональная структура или пропозиция является наиболее распространенным способом концептуальной организации знаний. Пропозиция – это «модель определенной области нашего опыта, в которой вычленяются элементы – аргументы и базовый предикат, связывающий эти

аргументы, - даются их характеристики, указываются связи между ними» [Болдырев, 2001: 37].

Фрейм представляет собой «объемный, многокомпонентный концепт», «пакет» информации [Болдырев, 2001: 37]. Например, фрейм «театр» включает в себя такие компоненты, как билетная касса, зрительный зал, сцена, спектакль и т.д. [Там же].

Фрейм – это мыслимый в целостности его составных частей многокомпонентный концепт, объемное представление, некоторая совокупность стандартных знаний о предмете или явлении [Попова, Стернин, 2001]. Фрейм является иерархически организованной структурой, состоящей из вершины (темы, ядра, макрофрейма) и слотов (терминалов, узлов, микрофреймов). [Болдырев, 2001].

Сценарий (скрипт) определяется как «динамически представленный фрейм», «разворачиваемая во времени последовательность этапов, эпизодов» [Болдырев, 2001: 37]. Например, фрейм «театр» содержит такие эпизоды, как посещение театра, покупка билетов и т.д.; цепочка этих эпизодов и представляет собой скрипт [Там же].

Гештальт – это «концептуальная структура, целостный образ, который совмещает в себе чувственные и рациональные компоненты» [Болдырев, 2001: 38]. Гештальт может пониматься как низшая ступень познания (самые общие знания о чем-либо), или как высшая ступень познания (в случае, если человек обладает исчерпывающими знаниями и чем-либо, владеет разными типами концептов) [Там же].

Схожую типологию концепта предлагает А.П. Бабушкин. Разрабатывая концептуальную картину мира применительно к фразеологическому фонду языка, ученый дополнительно выделяет инсайт, а конкретно-чувственный образ называет мыслительной картинкой:

1) мыслительная картинка – образ, моделируемый в коллективном сознании носителей языка исходя из присущих предмету характеристик (например, если попросить человека нарисовать дом, то каждый представит



его по-своему; однако основные конструктивные элементы дома будут выдержаны);

2) схема – концептуальная структура, с помощью которой формируется перцептивная и когнитивная картина мира; абстракция, которая позволяет приписывать определенные объекты или события к общим категориям;

3) фрейм – «пакет» информации, которая описывает упорядоченную во времени последовательность событий;

4) сценарий – концепт, состоящий из нескольких актов или эпизодов, каждый из которых дробится на более удобные единицы, а их значения, в свою очередь, зависят от культурных и социальных факторов (например, сценарий «посещение ресторана» будет зависеть от того, в какой стране происходит действие);

5) инсайт – «упакованная» в слове информация о конструкции, внутреннем устройстве или функциональной предназначенности предмета;

6) логически-конструируемый концепт – структура, фактор образности (наглядности) которой полностью отсутствует; понятие в его традиционной трактовке [Бабушкин, 1997].

Кроме того, А.П. Бабушкин предлагает подразделять концепты на лексические и фразеологические, поскольку концепт может выражаться не только однословно, но и сочетанием слов. По мнению ученого, «семантические структуры фразеологизма и слова близки» [Там же: 104]. Исследователь отмечает, что «свободные словосочетания служат “строительным материалом” для создания новых концептов-универбов, которые, с позиций когнитивной семантики, могут интерпретироваться как концепты-картинки, концепты-схемы, фреймы, сценарии и т.д.» [Там же: 107].

Рассмотрим также некоторые другие типологии концептов. З.Д. Попова и И.А. Стернин подразделяют концепты на следующие типы:

1) вербализованные (обладающие регулярным языковым выражением) и невербализованные (не имеющие в системе языка регулярных способов выражения);

2) универсальные (присущие всем народам – вода, солнце, земля и др.), и национальные (присущие только одному народу – например, русский концепт «авось»). При этом универсальные концепты могут обладать национальной спецификой;

3) групповые (возрастные, гендерные, профессиональные) и индивидуальные;

4) абстрактные и конкретные [Попова, Стернин, 2007: 84-85].

Кроме того, исследователи отмечают, что некоторые концепты могут не иметь языкового выражения, либо могут вовсе отсутствовать в концептосфере того или иного народа. [Там же]. Помимо вышеперечисленных типов концептов, ученые предлагают выделять лексические, семантические и когнитивные лакуны:

1) лексическая лакуна – это отсутствие слова или устойчивого словосочетания в системе языка при наличии соответствующей потенциальной семемы и при наличии концепта;

2) семантическая лакуна – это отсутствие слова и семемы при наличии концепта;

3) когнитивная лакуна – это отсутствие слова и концепта (т.е. явление, не концептуализированное народом) [Там же].

Е.Ю. Пономарева выделяет следующие типы концептов с опорой на дискурс как среду их языкового существования:

1) обиходные;

2) научные;

3) художественные [Пономарева, 2008].

В.А. Маслова предлагает классифицировать концепты с точки зрения лингвокультурологии:

1) мир (родина, зимняя ночь);

- 2) стихии и природа (вода, огонь, цветы);
- 3) нравственные концепты (истина, стыд);
- 4) представление о человеке (гений, юродивый);
- 5) социальные понятия и отношения (война, свобода);
- 6) эмоциональные концепты (радость, горе);
- 7) мир артефактов (храм) и т. д. [Маслова, 2001].

Подводя итоги, можно сказать, что разнообразные типологии концептов позволяют понять их сложный, многоуровневый характер, а также способствуют пониманию их структуры, содержания и предназначения [Богоявленская, 2013]. Выработка наиболее полной типологии, учитывающей содержательные, структурные и функциональные признаки концептов, их динамический характер и дискурсивно-стилистическую принадлежность, является одной из наиболее актуальных исследовательских задач современной лингвистики [Там же].

### 1.3. Методы анализа концепта

В современной лингвистике существует множество методов исследования концептов: концептуальный анализ (семантико-когнитивный анализ), этимологический анализ, ассоциативный эксперимент т.д.

Основным методом исследования концептов принято считать концептуальный анализ [Палеева, 2010]. Данный метод предполагает выявление концептуальных характеристик через значения языковых единиц, которые репрезентируют тот или иной концепт [Болдырев, 2001]. Суть концептуального анализа заключается в сопоставлении всех доступных языковых средств репрезентации концепта в системе языка и речи, что позволяет выявить его основное содержание, а также принципы организации языкового материала [Там же].

З.Д. Попова и И.А. Стернин выделяют семантико-когнитивный метод анализа концепта, который также предполагает, что исследование семантики

языковых единиц, актуализирующих концепт, позволяет получить доступ к его содержанию. Исследователи выделяют следующие этапы семантико-когнитивного анализа концептов:

- 1) построение номинативного поля концепта;
- 2) анализ и описание языковых единиц, входящих в номинативное поле концепта;
- 3) когнитивная интерпретация результатов описания семантики языковых единиц – выявление когнитивных признаков, формирующих исследуемый концепт;
- 4) верификация полученного когнитивного описания у носителей языка [Попова, Стернин, 2007].

Семантико-когнитивный подход доказывает, что путь исследования от языка к концепту является наиболее надежным и анализ языковых средств позволяет наиболее простым и эффективным способом выявить признаки концептов и смоделировать концепт [Рыжкина, 2014].

В лингвокультурологии концепты исследуются при помощи совокупности приемов, используемых при анализе взаимосвязи языка и культуры. Поскольку лингвокультурология является интегративной областью знания, здесь применяется целый комплекс познавательных методов и установок [Маслова, 2001].

Этимологический анализ позволяет проследить раннюю историю концепта и динамику образования новых или исчезновения ранее существовавших семантических признаков, составляющих его содержание, а также определить внутреннюю форму его имени, являющуюся составной частью содержательного минимума концепта [Там же]. Такой метод также характерен для лингвокультурологического направления.

Также существуют экспериментальные методы исследования концептов, в частности ассоциативный эксперимент, который позволяет получить информацию эмоционального и оценочного характера, а также выявить наиболее значимые элементы концепта [Там же].

Таким образом, анализ концептов может осуществляться путем различных методов. Наиболее эффективным для данной работы нам представляется семантико-когнитивный метод, который позволяет выявить когнитивные признаки того или иного концепта при помощи исследования языковых средств, которые его репрезентируют.

#### 1.4. Способы языковой репрезентации концепта

Концепт не имеет четкой организации: его содержание постоянно насыщается, а объем увеличивается за счет новых концептуальных характеристик [Болдырев, 2001]. При этом характеристики концепта индивидуальны, поскольку индивидуальны условия его формирования. Наличие индивидуальных компонентов в содержании концептов обуславливает разнообразие средств их вербализации. Посредством репрезентации в речи индивидуальные концептуальные признаки становятся доступными для других людей, фиксируются коллективным сознанием [Там же].

Основной минимальной единицей актуализации концепта, сформированного на уровне восприятия, является слово [Магировская, 2008]. Семантическое ядро слова (т.е. его конкретно-предметное значение) фиксирует знания об основных свойствах предметов и явлений концептуализируемого пространства окружающей действительности [Там же].

Лексический уровень языка характеризуется следующими свойствами:

- 1) аналоговая сущность (способность регистрировать все объекты реального мира, попавшие в поле восприятия человека);
- 2) кумулятивность (способность хранить и передавать основное концептуальное знание об объектах и явлениях);
- 3) гибкость и подвижность (способность репрезентации концептов различной структурной организации);

4) открытость и проницаемость (способность быстро реагировать на изменения в воспринимаемой действительности, способность регистрировать новые знания) [Там же].

В силу вышеперечисленных характеристик, слово обладает наибольшей степенью приспособленности для регистрации и аккумуляции знаний об окружающем мире [Там же].

Слово открывает доступ к концепту и дает человеку возможность воспользоваться им в мыслительной деятельности. Языковое выражение концепта поддерживает его в стабильном состоянии и делает его общедоступным [Попова, Стернин, 2007].

Концепт может быть вербализован не только отдельными словами, но и словосочетаниями, фразеологическими единицами, предложениями. Некоторые особо значимые абстрактные концепты могут быть выражены целым текстом или даже рядом отдельных произведений [Там же].

З.Д. Попова и И.А. Стернин определяют всю совокупность средств, вербализующих концепт, как номинативное поле концепта [Попова, Стернин, 2007].

В номинативное поле концепта могут входить:

- 1) прямые номинации концепта;
- 2) производные номинации концепта (переносные, производные);
- 3) однокоренные слова, единицы разных частей речи, словообразовательно связанные с основными лексическими средствами вербализации концепта;
- 4) контекстуальные синонимы;
- 5) окказиональные индивидуально-авторские номинации;
- 6) устойчивые сочетания слов, синонимичные ключевому слову;
- 7) фразеологизмы, включающие имя концепта;
- 8) паремии (пословицы, поговорки и афоризмы);
- 9) метафорические номинации;
- 10) устойчивые сравнения с ключевым словом;

- 11) свободные словосочетания, номинирующие те или иные признаки, которые характеризуют концепт;
- 12) ассоциативное поле, полученное в результате эксперимента со словом, именующим концепт;
- 13) субъективные словесные дефиниции, предложенные людьми как толкования предложенного им концепта;
- 14) словарные толкования языковых единиц, объективирующих концепт;
- 15) словарные статьи в энциклопедии или справочнике;
- 16) тематические тексты (научный или научно-популярный, рассказывающий о содержании концепта);
- 17) публицистический или художественный тексты, присущими им средствами раскрывающие содержание концепта;
- 18) совокупности текстов (при необходимости экспликации или обсуждения содержания сложных, абстрактных или индивидуально-авторских концептов) [Там же].

Как уже было отмечено выше, некоторые концепты могут не иметь языкового выражения. По замечанию В.И. Карасика, многие концепты не имеют какой-либо определенной лексемы для своей вербализации, однако это не означает, что концепт отсутствует в сознании человека или в национальной картине мира [Карасик, 2002].

Важной характеристикой концепта является его номинативная плотность [Карасик; цит. по: Попова, Стернин, 2007]. Под номинативной плотностью понимается «степень детальности языкового обозначения определенного концептуального пространства» [Там же: 103].

Высокая номинативная плотность концепта свидетельствует:

- 1) об актуальности осмысления той или иной сферы действительности для конкретного сообщества;
- 2) о древности данного концепта, о его ценностной значимости;

3) о коммуникативной релевантности, востребованности концепта в конкретном социуме [Там же].

Таким образом, концепт может быть вербализован не только отдельными словами, но и словосочетаниями, фразеологическими единицами, предложениями. Языковое выражение концептов неоднородно: номинативная плотность каждого конкретного концепта зависит от его коммуникативной востребованности. Наиболее сложным языковым феноменом представленности концепта выступает дискурс.

### 1.5. Понятие дискурса в современной лингвистике

Определение понятия «дискурс» вызывает значительные сложности, поскольку оно является востребованным для целого ряда научных дисциплин. Данный термин используется не только в лингвистике, но и в таких науках, как социология, антропология, литературоведение, этнография, психология и т.д. [Хурматуллин, 2009]. Такое обширное употребление привело к неоднозначности трактовок данного понятия. По замечанию В.И. Карасика, «изучению дискурса посвящено множество исследований, авторы которых трактуют это явление в столь различных научных системах, что само понятие "дискурс" стало шире понятия "язык"» [Карасик, 2002: 189].

Слово «дискурс» происходит от французской лексемы *discours* и буквально означает «речь». Именно в этом значении данный термин был первоначально использован Ф. де Соссюром, однако впоследствии трактовка этого понятия значительно усложнилась. В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» дискурс определен как «связный текст в совокупности с экстралингвистическими факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах)». Дискурс – это «речь, погруженная в жизнь» [ЛЭС].



Термин «дискурс» соотносится с рядом других понятий. В приведенной дефиниции дискурс определяется и через текст, и через речевую деятельность, взятых как некие родовые понятия с определенными ограничениями [Кубрякова, 2000].

По мысли В.И. Карасика, дискурс является промежуточным звеном между речью, общением, языковым поведением, с одной стороны, и фиксируемым текстом, с другой стороны [Карасик, 2002: 192]. Ученый рассматривает дискурс с позиций лингвистики речи, определяя его как «процесс живого вербализуемого общения, характеризующийся множеством отклонений от канонической письменной речи» [Там же: 193]. Е.С. Кубрякова также полагает, что дискурс «связан с коммуникацией, с реальным речевым общением и интеракциональным характером последнего» [Кубрякова, 2000: 10]. Кроме того, отмечается, что в понятии дискурса отражается не только его прямая связь с речевыми потоками, но и их стиль, их предназначенность для решения определенных социальных проблем и их участие в социальном взаимодействии людей. При этом понятия текста и дискурса «связаны скорее как взаимоисключающие» [Там же: 12].

В.Г. Борботько рассматривает дискурс как высшую единицу языка, структура которой обуславливает все синтактико-семантические процессы, характерные для уровня слова и предложения. Среди свойств, позволяющих считать дискурс специфической единицей языка высшего уровня, лингвист выделяет следующие:

1. Дискурс по своей структуре отличается от всех других единиц данного языка, из которых он строится.
2. Дискурс обладает способностью функционировать как целое, полной или частичной регулярной воспроизводимостью в данном языке.
3. Дискурс одного языка переводится на другой язык как целая единица.
4. Дискурс обладает языковой и этноязыковой спецификой.

5. Дискурс обладает структурной спецификой в данном языке как модель некоторой ситуации [Борботько, 2011].

Дискурс является центральным моментом человеческой жизни "в языке" [Карасик, 2002: 192]. Он вбирает в себя и отражает в себе уникальное стечение обстоятельств, при которых и для которых он был создан. К этим обстоятельствам относятся коммуникативные намерения автора, взаимоотношения автора и адресатов, общие черты эпохи в целом и той конкретной среды и конкретных личностей, которым сообщение прямо или косвенно адресовано, а также жанровые и стилевые черты как самого сообщения, так и той коммуникативной ситуации, в которую оно включается [Там же: 192]. Таким образом, природа дискурса неоднозначна: одна его сторона обращена к прагматике, к типовым ситуациям общения, другая – к процессам, происходящим в сознании участников общения, и к характеристикам их сознания, третья – к собственно тексту.

Мнения большинства современных ученых сходятся в том, что в определении дискурса должны найти отражение его важнейшие формальные, функциональные и ситуационные характеристики. Формально дискурс представляет собой образование, соотносимое с такими языковыми единицами, как сложное синтаксическое целое и текст. С функциональной точки зрения дискурс рассматривается как совокупность определенных контекстом употреблений языка. Ситуационная характеристика дискурса заключается в том, что он несет в себе набор социальных, культурных и прагматических факторов, лежащих вне сферы непосредственно лингвистики, но оказывающих прямое влияние на производство речи [Куликова, 2008].

Таким образом, дискурсивные исследования являются одним из самых актуальных направлений современного языкознания. Анализ дискурса подразумевает изучение не только конкретного текста, но и экстралингвистических факторов, что является одной из основных задач антропоцентрической парадигмы в лингвистике.

## 1.6. Специфика новостного дискурса

Средства массовой информации играют значимую роль в современном обществе. Ежедневно человек получает огромное количество информации посредством радио, телевидения, прессы, Интернета [Ермолаева, Геворгян, 2012]. СМИ влияют на картину мира каждого человека, создают определенный образ страны на международной арене, регулируют общественное отношение к тем или иным событиям. Все это обуславливает интерес ученых к их всестороннему исследованию. Наука, занимающаяся исследованием языка СМИ, получила название медиалингвистики [Там же: 71].

Ключевыми терминами медиалингвистики можно считать медиатекст и медиадискурс [Шмелева, 2015].

Медиадискурс можно определить как «функционально-обусловленный тип дискурса, который понимается как совокупность речевых практик и продуктов речевой деятельности в сфере массовой коммуникации во всем богатстве и сложности их взаимодействия» [Добросклонская, 2014: 182]. Дискретной единицей медиадискурса считается медиатекст, который позволяет упорядочить и структурировать движение медиапотока в условиях информационного общества. Концепция медиатекста выходит за пределы знаковой системы вербального уровня и представляет собой последовательность различных семиотических систем – языковых, графических, звуковых, визуальных, специфика которых обусловлена конкретным каналом массовой информации [Там же: 182].

Тот или иной медиатекст можно описать при помощи следующей системы параметров:

- 1) способ производства текста (авторский – коллегиальный);
- 2) форма создания (устная – письменная);
- 3) форма воспроизведения (устная – письменная);
- 4) канал распространения (печать, радио, телевидение, Интернет);

5) функционально-жанровый тип текста (новости, комментарий, публицистика, реклама)

б) тематическая доминанта или принадлежность к тому или иному медиатопику [Там же: 183].

Исходя из приведенной выше системы описания медиатекста, можно сделать вывод, что новости являются частью медиадискурса. Подтверждением такой точки зрения может послужить отрывок из книги «*The Language of News Media*» Аллана Белла: «*Media content includes many genres, most of which have a language component: news, letters to the editor, display advertising, documentaries, soap operas, music, sports commentary. <...> Two genres are common to all the primary media of mass communication – news and advertising*». (Медиа-контент включает в себя множество различных жанров, в большинстве из которых присутствует языковой компонент: новости, письма в редакцию, медийная реклама, документальные фильмы, сериалы, музыка, спортивные репортажи. <...> Два жанра являются распространенными во всех средствах массовой информации – новости и реклама» [Bell, 1991: 13]. Именно новости формируют информационную картину мира, оказывают влияние на индивидуальное и общественное мнение, являясь стержневым компонентом медиадискурса [Тюпа, 2017].

По замечанию Т.А. ван Дейка, тексты массовой коммуникации, и новостные тексты в особенности, следует анализировать «с точки зрения их собственной структурной организации, на различных уровнях описания» [ван Дейк, 2000: 112]. Такой анализ не ограничивается лингвистическим описанием изолированных языковых единиц, как это принято в структурной лингвистике. Тексты характеризуются и более сложными свойствами, такими как отношения связности между предложениями, общая тематическая структура, схематическая организация, а также рядом других стилистических и риторических параметров [Там же: 112].

Следует отметить, что сложности при изучении медиадискурса и новостного дискурса в частности могут быть вызваны не только языковыми

особенностями медиатекста, но и экстралингвистическими факторами. Семантика новостного текста должна соотноситься и с субъектом высказывания, и с его получателем [Подольских, 2012]. Исследуя новостные тексты, важно учитывать прагматические установки их авторов: «*Some sorts of discourse that “present” information purport to be factual and objective. They include scientific discourse and public information. Other kinds of discourse are overtly forms of persuasion and advocacy, and are clearly based on a given point of view*». (Некоторые типы дискурса, «презентующие» информацию, претендуют на объективность и фактическую точность. Сюда относятся научный дискурс и общественная информация. Другие типы дискурса формируются на основе убеждения и пропаганды, очевидно, базируясь на конкретной точке зрения) [Durant, Lambrou, 2009: 27].

Т.Г. Добросклонская выделяет следующие методы изучения медиатекстов:

- 1) группа методов лингвистического анализа (выявление базовых свойств текста на различных языковых уровнях – лексическом, синтагматическом, стилистическом);
- 2) метод контент-анализа (анализ содержания, основанный на статистическом подсчете выбранных единиц текста);
- 3) метод дискурсивного анализа (выявление взаимосвязи между лингвистической и экстралингвистической стороной текста);
- 4) метод критической лингвистики (выявление скрытой политико-идеологической составляющей медиатекста);
- 5) метод когнитивного анализа (изучение концептуального аспекта медиатекста, сопоставление различных вариантов интерпретации событий в СМИ, выявление соотношения реальной действительности и ее медиарепрезентаций);
- 6) метод лингвокультурологического анализа (выявление культурозначимых компонентов текста – заимствований, иностранных слов и т.д.);

7) медиалингвистический метод (анализ текста с точки зрения устойчивой системы параметров описания медиатекста – способа его создания и воспроизведения, канала распространения, функционально-жанрового типа, тематической доминанты) [Добросклонская, 2014: 183-184].

Наиболее актуальным методом для данной работы является метод когнитивного анализа, который позволяет «исследовать медиатекст как в связи с общими проблемами концептуализации и категоризации, так и в связи с вопросами картины мира» [Там же: 185].

## ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I

Представления человека об окружающем мире, полученные эмпирическим путем, осмысливаются и формируют соответствующие концепты. Среди подходов к исследованию концептов можно выделить два направления, которые являются основными – когнитивное и лингвокультурологическое. В рамках обоих направлений концепт рассматривается как многомерное образование, которое состоит из нескольких уровней, имеет сложную структуру и включает в себя не только рациональный, но и эмоциональный, социальный и культурологический компоненты. Основным методом исследования концепта принято считать метод концептуального анализа, который предполагает выявление концептуальных характеристик через изучение языковых единиц, репрезентирующих данный концепт.

Концепт может быть выражен рядом языковых структур: лексемами, словосочетаниями, предложениями или целыми текстами. Наиболее сложным языковым феноменом представленности концепта выступает дискурс. Изучение дискурсивной репрезентации того или иного концепта позволяет выявить его ключевые особенности, характерные для конкретной лингвокультуры.

При исследовании концепта *terrorism* наиболее эффективным представляется изучение новостного дискурса, поскольку именно в средствах массовой информации находят отражение все острые и социально значимые проблемы современности. Новостные ресурсы ежедневно сообщают о фактах, связанных с террористической деятельностью, что позволяет максимально полно проанализировать концептуальные характеристики данного явления.

## ГЛАВА 2. ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА *TERRORISM* В АМЕРИКАНСКОМ НОВОСТНОМ ДИСКУРСЕ

Анализ концепта *terrorism* включает в себя два этапа:

- дефиниционный анализ лексемы *terrorism*;
- изучение лексических средств, вербализующих данный концепт в американских новостных источниках.

Первый этап позволяет выявить понятийную составляющую терроризма, которая является общей для представителей всего лингвокультурного сообщества.

Второй этап позволяет выявить и проанализировать ключевые характеристики концепта *terrorism*, реализованные в американском новостном дискурсе.

### 2.1. Дефиниционный анализ лексемы *terrorism*

Ключевой лексемой, вербализирующей концепт *terrorism* в английском языке, является существительное *terrorism*. Семантическое значение данного существительного содержит в себе понятийную составляющую исследуемого концепта.

В толковых словарях английского языка (Oxford Dictionary, Cambridge Dictionary, Macmillan Dictionary и др.) существительное *terrorism* определяется как:

1) насильственные действия (или их угроза) по политическим причинам (*(threats of) violent action for political reasons*); применение насилия для достижения политических целей (*the use of violence to achieve political aims*) [Cambridge Dictionary, Macmillan Dictionary];

2) систематическое запугивание, особенно как средство принуждения (*the systematic use of terror especially as a means of coercion*) [Merriam-Webster Dictionary];



3) незаконное применение насилия, запугивание, особенно в отношении мирных жителей, преследующее политические цели (*the unlawful use of violence and intimidation, especially against civilians, in the pursuit of political aims*) [Oxford Dictionary];

4) применение насилия, особенно убийства и взрывов, с целью достижения политических целей и принуждения государства к определенным действиям (*the use of violence, especially murder and bombing, in order to achieve political aims or to force a government to do something*) [Collins Dictionary];

5) применение насилия, например, взрывов, стрельбы или похищения, для исполнения политических требований (*the use of violence such as bombing, shooting or kidnapping to obtain political demands such as making a government to do something*) [Longman Dictionary].

Анализ приведенных выше источников позволяет выделить следующие концептуальные смыслы в составе лексемы *terrorism*:

- 1) террор (*terror*);
- 2) жестокость (*violence*);
- 3) политические цели, причины или требования (*political aims, demands, reasons*).
- 4) убийство (*murder*);
- 5) способы осуществления теракта, действия террористов – стрельба, взрыв, похищение (*shooting, bombing, kidnapping*).

Синонимами лексемы *terrorism* являются существительные *crime, bloodshed, assassination, shooting, assault, lawlessness, violence* и т.д. [Thesaurus]. Данные лексические единицы также определяют семантический состав изучаемого концепта:

- 1) преступление – нелегальные действия; нелегальный поступок, за который лицо может быть наказано государством (*crime – illegal activities; an illegal act for which someone can be punished by the government*) [Cambridge Dictionary, Merriam-Webster Dictionary];

2) кровопролитие – убийство или ранение людей, как правило, в крупных масштабах во время конфликта (*bloodshed – the killing or wounding of people, typically on a large scale during a conflict*) [Oxford Dictionary];

3) убийство по политическим мотивам – убийство внезапным или тайным нападением, нередко по политическим причинам: акт или случай убийства кого-либо, например, известного политического деятеля (*assassination – murder by sudden or secret attack often for political reasons: the act or an instance of assassinating someone, such as a prominent political leader*) [Merriam-Webster Dictionary];

4) перестрелка – случай, когда кто-либо ранен или убит выстрелом из ружья (*shooting – an occasion when someone is injured or killed by a bullet shot from a gun*) [Cambridge Dictionary];

5) нападение – жестокая атака (*assault – a violent attack*) [Cambridge Dictionary];

6) беззаконие – состояние беспорядка из-за пренебрежения законом (*lawlessness - a state of disorder due to a disregard of the law*) [Oxford Dictionary];

7) насилие – поведение, включающее физическую силу, применяемую для причинения вреда, повреждения или убийства кого-либо или чего-либо (*violence – behaviour involving physical force intended to hurt, damage, or kill someone or something*) [Oxford Dictionary].

Таким образом, дефиниционный анализ существительного *terrorism*, являющегося основной лексемой, вербализующей концепт *terrorism* в английском языке, показал, что данный концепт включает в себя представления о насилии, жестокости, убийстве и другие негативные концептуальные смыслы.

2.2. Основные характеристики концепта *terrorism*, репрезентируемые в американском новостном дискурсе

2.2.1 *Terrorism* как противозаконная деятельность, направленная на разрушение институциональных организаций

Одной из ключевых характеристик концепта *terrorism*, освещаемых в американских СМИ, является его противозаконность. Такой вывод можно сделать, исходя из лексем с семантикой обвинения – глаголы *charge* (*to make a formal statement saying that someone is accused of a crime*) [Cambridge Dictionary]; *accuse* (*to charge someone with an offence or a crime*) [Oxford Dictionary]; прилагательное *guilty* (*responsible for breaking a law*) [Cambridge Dictionary]; используемых по отношению к исполнителям террористических актов:

*Dzhokhar Tsarnaev is found guilty on all 30 counts related to the 2013 bombing and is now eligible for the death penalty* (ABC News. 04.08.2015);

*Accused New Zealand mosque shooter charged with terrorism* (Fox News. 21.05.19);

*Suspect in Christchurch mosque shootings charged with terrorism* (NBC News. 21.05.19);

*Authorities arrest man accused of plotting 'mass casualty' terrorist attack in California* (ABC News. 29.04.19);

*A federal judge will hear arguments Wednesday for the amount of monetary damages a Muslim-American radio host can recover against a neo-Nazi website operator who falsely accused him of terrorism* (The Washington Post. 12.06.19);

*New York City bomber found guilty of terrorism charges* (Fox News. 06.11.18);

*Three men have been found guilty of terrorism charges over the 2015 militant attack on a Kenyan university that left nearly 150 people dead* (CNN. 19.06.2019), etc.

В проанализированных контекстах терроризм рассматривается как преступление, совершенное в местах массового скопления людей. Например, в новостном сюжете *ABC News* внимание акцентируется именно на массовых жертвах:

*Authorities arrest man accused of plotting 'mass casualty' terrorist attack in California* (ABC News. 29.04.19).

Противозаконность, характеризующая концепт *terrorism*, выражается в попытке совершить преступление, направленное против институтов и государственных учреждений, в местах которых всегда скапливается большое количество граждан. Это может быть церковь, мечеть, университет, город с многомиллионным населением, и др.:

*Accused New Zealand mosque shooter charged with terrorism* (Fox News. 21.05.19);

*Suspect in Christchurch mosque shootings charged with terrorism* (NBC News. 21.05.19);

*Three men have been found guilty of terrorism charges over the 2015 militant attack on a Kenyan university that left nearly 150 people dead* (CNN. 19.06.2019);

*New York City bomber found guilty of terrorism charges* (Fox News. 06.11.18), etc.

Расследование терроризма как преступления, предъявление обвинений и противодействие терроризму осуществляется со стороны государственных организаций – правоохранительных органов (*police, the FBI*), или непосредственно представителей власти (*authorities*):

*The FBI on Wednesday arrested a 21-year-old Syrian refugee living in Pittsburgh, accusing him of planning to bomb a church in the name of ISIS* (CNN. 20.06.2019);

*Leaders around the world have denounced the brutal incident* (CNN. 15.07.16), etc.

Терроризм является серьезной проблемой, привлекающей пристальное внимание со стороны институциональных организаций. На это указывает частое употребление лексемы *investigate* со значением тщательного изучения преступления, проблемы, заявления и т.д., особенно, чтобы узнать правду (*investigate – to examine a crime, problem, statement, etc. carefully, especially to discover the truth* [Cambridge Dictionary]):

*German authorities are investigating the attack as an act of terror* (CNN. 21.12.16);

*A man crashed a car into security barriers outside the Houses of Parliament in London, injuring two pedestrians Tuesday in an incident British police are investigating as a terror attack* (USA Today. 14.07.18);

*The FBI has more than 850 open investigations into domestic terrorism across the country, and the threat continues to grow, top counterterrorism officials said Wednesday.* (Fox News. 08.05.19), etc.

Терроризм представляется как явление, с которым необходимо бороться законными методами. В американских СМИ именно представители институциональных организаций, политические деятели (*anti-terror prosecutors, counter-terrorism authorities, leaders*) оказывают противодействие терроризму в рамках закона. Данный концептуальный смысл проявляется за счет таких словосочетаний, как *weapon against, war on*, а также приставками *anti-* и *counter-*:

*John Walker Lindh shows why the rule of law is our strongest weapon against terrorism* (The Washington Post. 23.05.19);

*Yet since the beginning of our apparently endless war on terrorism, justice has been anything but blind, as we have struggled to find legal norms to deal with people accused of plotting and committing violent crimes against the United States.* (The Washington Post. 23.05.19);

*Anti-terror prosecutors have taken over the investigation, according to BFMTV, citing the prosecutor's office* (CNN. 15.07.16);

*Counter-terrorism authorities took charge of the investigation, and President Emmanuel Macron vowed that France would not bow to extremists despite being the target of multiple deadly attacks in recent years (Los Angeles Times. 12.05.18), etc.*

Таким образом, ведущей характеристикой концепта *terrorism* в американском новостном дискурсе является его противозаконность. Терроризм направлен на разрушение институциональной системы и установленных в рамках этой системы законов и норм. Следовательно, терроризм представляется как действие, жестокость которого вынуждает представителей институциональной системы, правоохранительных органов, различных органов власти и т.д. предпринимать серьезные меры по борьбе с ним.

#### 2.2.2. *Terrorism* как наивысшая степень проявления жестокости

Ключевой характеристикой терроризма, освещаемой в абсолютном большинстве американских новостных сообщений, связанных с данным концептом, является его жестокость и разрушительность. Анализ американских новостных Интернет-ресурсов показал, что при описании террористических атак используется большое количество лексем с негативной коннотацией – *violence (extremely forceful actions that are intended to hurt people or are likely to cause damage)* [Cambridge Dictionary]; *murder (the crime of intentionally killing a person)* [Cambridge Dictionary]; *attack (an aggressive and violent act against a person or place)* [Oxford Dictionary]:

*The violence begins when a van swerves into throngs of pedestrians on London Bridge (CNN. 20.07.18);*

*Violent extremists are regrouping and will strike again (USA Today. 11.09.18);*

*The murder charges and the charge of violence and destruction of motor vehicles carry a possible death sentence (The New York Times. 28.11.17);*

*In addition, the method of attack was atypical to what security officials might have been expecting — a box truck rather than explosives or firearms (The Washington Post. 15.07.16), etc.*

Для усиления негативного образа и описания разрушительной силы терроризма используются различные средства языковой выразительности, среди них наиболее часто используемыми являются эмоционально-оценочные эпитеты – *deadly (dangerous and able to kill)* [Cambridge Dictionary]; *brutal (cruel, violent, and completely without feelings)* [Cambridge Dictionary]; *devastating (causing great damage or suffering to something or someone)* [Cambridge Dictionary], обеспечивающие эффект надвигающейся угрозы:

*Philippines attack: Islamic militants Abu Sayyaf blamed for deadly bombing, 14 killed* (ABC News. 03.09.2016);

*7 killed, 3 suspects dead after brutal terrorist attack at London Bridge, Borough Market* (ABC News. 05.06.17);

*France was rocked by a devastating terrorist attack in November, when heavily armed suicide bombers killed 130 people in several places around Paris* (The Washington Post. 15.07.16), etc.

В новостных сюжетах CNN и ABC News для описания террористической атаки используется прилагательное *deadly* в превосходной степени, что усиливает значимость происшествия и обеспечивает высокий воздействующий эффект на читателя:

*The suspect in New York's deadliest terror attack since 9/11 was arraigned Friday on new charges — six counts of attempted murder — in addition to 22 charges filed earlier from the 2017 incident that left eight people dead and injured a dozen others* (CNN. 23.06.18);

*India's prime minister warns of a "crushing response" to the suicide bombing of a paramilitary convoy in Indian-controlled Kashmir, an attack that killed 44 and is now the deadliest in the divided region's volatile history* (ABC News. 15.02.2019).

Не менее сильным по своему воздействию средством выразительности, стимулирующим воображение читателя, является образная метафора. Например, в новостном издании *Newsday* такой тип метафоры используется дважды:

*BRUSSELS — A French citizen suspected of working for the Islamic State group in Syria was convicted Thursday of murdering four people at a Jewish museum in Belgium's capital, an attack that crystalized fears in Europe that foreign fighters would return to sow terror at home* (*Newsday*. 07.03.2019).

Использование данных метафор позволяет привлечь внимание читателей, создавая в их сознании яркие образы разрушительной силы терроризма.

В статьях американских СМИ формируется мнение, что *terrorism* представляет большую угрозу для страны, так как действия террористов направлены против государственных и гражданских институтов. Жестокость и разрушительный характер терроризма придает значимость формируемому мнению, а угроза данного явления представляется более реальной. Данный концептуальный смысл актуализируется при помощи соответствующей лексемы – *threat* (*a statement of an intention to inflict pain, injury, damage, or other hostile action on someone in retribution for something done or not done*) [Oxford Dictionary]:

*Intel chiefs contradict Trump on ISIS, North Korea and other global threats* (*New York Daily News*. 29.01.2019);

*MANCHESTER, England — Salman Abedi, the 22-year-old British man believed to have killed 22 people in a suicide-bomb attack, had ties to al Qaeda and had received terrorist training abroad, a U.S. intelligence official told NBC News on Tuesday as the United Kingdom raised its terrorist threat level to the highest category.* (*NBC News*. 24. 05.2017), etc.

В новостных сюжетах *Fox News* и *NBC News* терроризм представляется не только как противоправное действие, с которым борются представители власти, но и как угроза, которая продолжает расти.



*The FBI has more than 850 open investigations into domestic terrorism across the country, and the threat continues to grow, top counterterrorism officials said Wednesday. (Fox News. 08.05.19);*

*But the European incidents underscore fears that the use of vehicles as weapons in themselves is a growing threat in the United States and elsewhere in the West. (NBC News. 15.07.16).*

Другой ключевой характеристикой терроризма как наивысшей степенью проявления жестокости является наличие жертв и пострадавших:

*At least 22 people died and 59 were injured after a suicide bomber detonated an improvised explosive device at a concert by the American pop star Ariana Grande at the Manchester Arena in northwestern England on Monday night (USA Today. 23.05.17);*

*7 killed, 3 suspects dead after brutal terrorist attack at London Bridge, Borough Market (ABC News. 05.06.17);*

*New Zealand police on Tuesday filed a terrorism charge against the man accused of killing 51 people at two Christchurch mosques (USA Today. 21.05.2019), etc.*

Данный концептуальный смысл часто вербализуется посредством обобщающих существительных, гиперболизирующих масштаб террористической деятельности и ее последствий.

*Scores of people were killed and injured in what the French government has called a terrorist assault, the third major attack on the country in 19 months (The New York Times. 15.07.16);*

*Twenty-two concertgoers died, and dozens more were injured (The Washington Post. 23.05.17);*

*The attack killed 31 people and wounded hundreds (CNN. 20.06.17);*

*The suspect in New York's deadliest terror attack since 9/11 was arraigned Friday on new charges — six counts of attempted murder — in addition to 22 charges filed earlier from the 2017 incident that left eight people dead and injured a dozen others (CNN. 23.06.18), etc.*

Отдельно внимание читателя новостных сообщений заостряется на детях, ставших жертвами или пострадавших во время теракта:

*Children are among the dead, including an 8-year-old girl* (ABC News. 23.05.17);

*At least 22 people, including children, were killed and 59 were injured, said Ian Hopkins, the chief constable for Greater Manchester Police* (CNN. 23.05.17), etc.

Следует отметить, что терроризм воспринимается как наиболее тяжкое преступление, соответственно, возникает необходимость выделять его среди других подобных явлений. В приведенной ниже цитате из новостного издания USA Today явление *terrorism* выделяется на фоне явления *hate crime* (*a crime or crimes, usually involving violence, committed against someone because of their race or religion, because they are gay, etc.* [Cambridge Dictionary]), а исполнитель преступления не просто сторонник расового или национального превосходства, а террорист. Данная идея вербализуется с помощью усилительной частицы *not simply*:

*When a shooter killed one and injured three others at a synagogue in Poway, California, President Donald Trump called the act a “hate crime.” <...> But the rabbi of the Poway synagogue used a different set of words to describe the tragedy. According to Rabbi Yisroel Goldstein, the man who attacked his sanctuary – and who shot Goldstein in both hands – was a “terrorist”, not simply a white supremacist* (USA Today. 29.04.19).

Таким образом, терроризм представляется как наивысшая степень проявления жестокости. В статьях американских СМИ употребляются языковые единицы с негативной коннотацией для описания разрушительности данного преступления. Они формируют у читателя чувство страха перед угрозой, способной уничтожить сотни людей, и осознание того, что эта угроза только растет. Обобщающие существительные, эмоционально-оценочные эпитеты и образные метафоры обеспечивают

высокий воздействующий эффект и усиливают представление о терроризме как о самом жестоком преступлении.

### 2.2.3. *Terrorism* как особая форма преступности

Освещаемый в американских СМИ концепт *terrorism* предстает перед читателями как особая форма преступности с определенными целями и механизмом подготовки, представляющая угрозу для обычных людей. Реализация данного преступления предполагает заранее подготовленную, спланированную схему действий, подробности которой требуют детального расследования.

При описании действий террористов было выявлено частое использование глаголов *plan* (*to think about and decide what you are going to do or how you are going to do something* [Cambridge Dictionary]) и *plot* (*secretly make plans to carry out (an illegal or harmful action)* [Oxford Dictionary]). Одной из отличительных особенностей исследуемого концепта является умышленность, которая подчеркивается при помощи данных глаголов:

*No bail for man accused of plotting terror attack in Times Square.* (CNN, 07.06.19);

*A suspect has been arrested on terrorism charges in connection with planning an attack on Fourth of July in Cleveland, ABC News sources confirmed* (ABC News. 03.08.18);

*A 26-year-old former US Army soldier who served in Afghanistan has been charged with plotting terror attacks in the Los Angeles area, the Justice Department said Monday* (CNN. 29.04.2019);

*Authorities arrest man accused of plotting 'mass casualty' terrorist attack in California* (ABC News. 29.05.2019);

*Thwarted terrorist plot in Times Square reveals ISIS' lingering threat* (CNN. 8.06.2019), etc.

Терроризм освещается как целая цепочка действий, детали которой будут выясняться на протяжении расследования преступления. Данный вывод можно сделать, исходя из частотности использования таких глаголов, как *unfold* (*gradually develop or be revealed*) [Oxford Dictionary] и *unravel* (*to resolve the intricacy, complexity, or obscurity of: clear up*) [Merriam-Webster Dictionary]:

*Another night of terrorism unfolded in Britain on Saturday with two attacks that killed six civilians in the center of the capital, London police said* (The New York Times. 03.06.17);

*The plot began to unravel when Italian authorities received a tip that the video's author could be in Naples, said Claudio Galzerano, director for counterterrorism at the Central Directorate of Italy's Prevention Police* (The New York Times. 12.09.18);

*How a deadly shooting unfolded at Tree of Life synagogue in Pittsburgh* (NBC News. 28.10.2018);

*Police in Spain this morning are scrambling to unravel widening terror plot* (ABC News 18.08.2017), etc.

Таким образом, в американских новостных источниках концепт *terrorism* представлен как особая форма преступности, выделяющаяся за счет сложности в исполнении и требующая спланированную схему действий.

#### 2.2.4. *Terrorism* как средство влияния радикальных исламистских организаций

В большинстве проанализированных новостных источников акт терроризма связывается с деятельностью международных террористических организаций или радикально настроенных групп:

*Officials said the group, which had not carried out any serious attacks before, had received help from an international terrorist organization.* (The New York Times. 22.04.19);

*Hasson's case poses a challenge for the government, which is working within federal statutes that define terrorism involving international organizations but do not do the same for domestic terrorism suspects (The Washington Post. 12.06.19);*

*Radical Muslim group blamed in Sri Lanka Easter bombings, 1 of 4 American victims identified (ABC News. 23.04.19);*

*The government on Monday blamed a little-known radical Islamist group for the devastating Easter Sunday suicide bombings that killed more than 300 people (The New York Times. 22.04.19), etc.*

Среди организаций, стоящих за подготовкой террористических актов, наиболее часто упоминаются радикальные исламистские организации *ISIS* и *Al Qaeda*:

*4 suspected ISIS members arrested in Nicaragua, were possibly headed for the US (Fox News. 26.06.2019);*

*New Jersey woman who connected would-be terrorists with ISIS gets 48 months in prison (CNN. 26.06.2019);*

*Was Orlando shooter really acting for ISIS? For ISIS, it's all the same (The New York Times. 12.06.2016);*

*MANCHESTER, England — Salman Abedi, the 22-year-old British man believed to have killed 22 people in a suicide-bomb attack, had ties to al Qaeda and had received terrorist training abroad, a U.S. intelligence official told NBC News on Tuesday as the United Kingdom raised its terrorist threat level to the highest category (NBC News. 24. 05.2017);*

*Even though the territories held by extremist groups like al Qaeda and ISIS have been eroded, the groups' global propaganda reach is still proving to be an effective recruitment tool, inspiring uncomplicated but deadly terror attacks on U.S. soil, according to the head of the New York Police Department's Intelligence and Counterterrorism bureaus (CBS News. 05.12.2018), etc.*

В новостном сюжете CNN 8 июня 2019 года указывается организация ISIS, стоящая за подготовкой террористического акта. Более того, внимание

акцентируется на том, что террористическая организация ISIS сама по себе является угрозой:

*Thwarted terrorist plot in Times Square reveals ISIS' lingering threat (CNN. 8.06.2019).*

В новостных сюжетах *New York Daily News* и *ABC News* внимание уделяется лидеру террористической организации Al Qaeda, который может представлять угрозу в качестве главного идейного вдохновителя организации:

*Zawahiri, an Egyptian, took over the leadership of Al Qaeda following the 2011 killing of Osama Bin Laden in Abbottabad, Pakistan by U.S. Navy SEALs (New York Daily News. 26.01.2019);*

*US offers \$1 million reward for Osama bin Laden's son, Hazma, as emerging al-Qaida leader (ABC News. 02.03.2019).*

Одной из отличительных особенностей террористических организаций является то, что они сами подтверждают факт своей причастности к тому или иному террористическому нападению, тем самым демонстрируя свою влиятельность и силу. Например, в новостных сюжетах ABC News нередко встречается словосочетание с семантикой, указывающей на признание вины в совершении какого-либо поступка – *to claim responsibility (blame for something that has happened)* [Cambridge Dictionary]:

*The terror group ISIS claimed responsibility for the attack on Tuesday in an Arabic-language news release (ABC News. 23.05.17);*

*The Islamic State claimed responsibility on Thursday for the deadly Halloween day terror attack in New York City in the group's weekly newsletter, *al-Naba* (ABC News. 03.01.17), etc.*

В тех случаях, когда террористические организации ISIS или Al Qaeda не берут на себя ответственность напрямую, исполнителей террористических актов связывают с деятельностью одной из этих организаций, или причисляют к их последователям. Данная характеристика вербализуется с помощью глаголов *link (to make a connection between two or more people,*

*things, or ideas*) [Cambridge Dictionary] и *align (come together in agreement or alliance)* [Oxford Dictionary]:

*The Shabab, an Islamist insurgent group aligned with Al Qaeda, claimed responsibility for the attacks, which occurred a day after its members kidnapped three Kenyan police reserve officers from the same area, Wajir District in northeast Kenya* (The New York Times. 15.06.19);

*An al Qaeda-linked extremist group has claimed responsibility for the deadly hotel attack in Mali's capital on Friday that killed at least 20 people, including one American* (NBC News. 21.11.15), etc.

В новостных сюжетах внимание акцентируется на том, что именно влияние террористических организаций привело к совершению преступления. Данная характеристика выражается с помощью лексем с семантикой побуждения к какому-либо действию, благодаря ее использованию происходит указание на то, что кто-то был специально подготовлен или вдохновлен на совершение противозаконного действия – *train* (to prepare someone or be prepared for a job, activity, or sport by learning skills or by mental or physical exercise) [Cambridge Dictionary], *inspire* (to fill someone with confidence and desire to do something) [Cambridge Dictionary]:

*He was trained by Al Qaeda to bomb the subway. Then he switched sides.* (The New York Times. 02.05.19);

*Saipov told investigators that he was inspired to carry out an attack in the U.S. after watching ISIS videos.* (USA Today. 01.11.17);

*Anwar Al Awlaki was killed by a drone in 2011 but his followers continue to plot and inspire terror* (ABC News. 01.11.15);

*July 4 security alerts have become almost routine, with authorities warning every year that the holiday could inspire an attack by foreign or home-grown terrorists* (NBC News. 05.07.2016), etc.

Терроризм рассматривается как продукт радикальных идеологий, последователи которых и являются исполнителями террористических актов. Такой вывод можно сделать, исходя из частотности использования таких

лексем, как *jihadist, jihadi (a Muslim who is fighting for Islam, especially a radical, who believes in using violence to achieve religious or political aims)* [Cambridge Dictionary], *extremist (a person who holds extreme political or religious views, especially one who advocates illegal, violent, or other extreme action)* [Oxford Dictionary], *follower(s) (a person who supports and admires a particular person or set of ideas)* [Oxford Dictionary], семантика которых указывает на приверженность к крайним политическим взглядам, радикальным течениям ислама и к вере в использование насилия как способа достижения религиозных или политических целей:

*Security experts have named “lone jihadi” attacks the biggest terror threat during the 2018 World Cup in Russia this summer (CNBC. 01.05.18);*

*NBC News has learned that ISIS is using a web-savvy new tactic to expand its global operational footprint — a 24-hour Jihadi Help Desk to help its foot soldiers spread its message worldwide, recruit followers and launch more attacks on foreign soil (NBC. 17.11.15);*

*Judicial sources confirmed to NBC News on Sunday morning that the suspect was born in 1997 in the Russian region of Chechnya, where Islamic extremism has long simmered (NBC. 13.05.18);*

*The U.S.-led coalition against the Islamic State group says a prominent French extremist linked to the 2015 attacks on Paris has been killed (Fox News. 28.02.19), etc.*

Таким образом, в проанализированных интернет сообщениях концепт *terrorism* рассматривается как средство влияния радикальных исламистских организаций (таких как ISIS, Al Qaeda), которые намеренно признают за собой вину и распространяют свое влияние среди людей с крайними взглядами. Данная характеристика формирует у читателя представление о терроризме как о явлении, которое неразрывно связано с идеологией, догмами и нормами, поддерживаемыми международными террористическими организациями.



## 2.2.5. Внутренний терроризм

Акты внутреннего терроризма (*domestic terrorism*), отдельно освещаемые в американских СМИ, представляются как еще одна неотъемлемая составляющая концепта *terrorism*.

*The FBI has more than 850 open investigations into domestic terrorism across the country, and the threat continues to grow, top counterterrorism officials said Wednesday.* (Fox News. 08.05.19);

*Windom did not explain in court why prosecutors had not brought more serious charges against Hasson if they believe he aimed to carry out an act of domestic terrorism* (The Washington Post. 25.04.19);

*Domestic terrorism-related arrests narrowly outpaced international ones for the first two quarters of the current fiscal year, 66 to 63* (The New York Times. 04.06.2019), etc.

На сайте Корнеллского университета представлено следующее определение *domestic terrorism*, на основе которого можно заключить, что внутренний терроризм не выделяется как отдельный вид преступления, а лишь расширяет полномочия правительства в расследовании терроризма:

*The term “domestic terrorism” means activities that — involve acts dangerous to human life that are a violation of the criminal laws of the United States or of any State; appear to be intended — to intimidate or coerce a civilian population; to influence the policy of a government by intimidation or coercion; or to affect the conduct of a government by mass destruction, assassination, or kidnapping; and occur primarily within the territorial jurisdiction of the United States* [Law.cornell].

На новостном портале Федерального бюро расследований США в статье *Confronting the Rise of Domestic Terrorism in the Homeland* от 8 мая 2019 года, посвященной противодействию роста внутреннего терроризма на территории США, угрозы внутреннего терроризма классифицируются на четыре основные категории: 1) экстремизм на почве расовой ненависти;

2) антиправительственный экстремизм; 3) экстремизм, связанный с борьбой за права животных и экологии; 4) экстремизм, связанный с законами об абортх (ср. *The FBI classifies domestic terrorism threats into four main categories: racially motivated violent extremism, anti-government/anti-authority extremism, animal rights/environmental extremism, and abortion extremism*) [FBI.gov].

Анализ новостных сюжетов американских СМИ, связанных со случаями проявления внутреннего терроризма, показал, что самыми освещаемыми видами внутреннего терроризма (*domestic terrorism*) являются экстремизм на почве расовой ненависти и антиправительственный экстремизм:

#### 1. экстремизм на почве расовой ненависти

Данный вид преступления актуализируется с помощью лексем, передающих значение принадлежности к той или иной расе или национальности – *Jews, Jewish (a person whose religion is Judaism, or a person related by birth to the ancient people of Israel)* [Cambridge Dictionary], *African American (a person who lives in the US and is a member of a race of people with dark skin that originally came from Africa)* [Cambridge Dictionary], *black (of or belonging to a group of people having skin that is brown, esp. African-American people)* [Cambridge Dictionary]:

*The American Jewish community is in mourning after a gunman killed 11 worshippers Saturday morning in a Pittsburgh synagogue in the deadliest attack ever on Jews in the United States* (CNN. 31.10.2018);

*As federal agents teamed with local fire investigators to probe a series of suspicious blazes at historically black churches in Louisiana in a 10-day span, the president of the NAACP called the destructive acts "domestic terrorism" and suggested they are the result of emboldened racial rhetoric sweeping the country* (ABC News. 19.04.2019);

*Ocasio-Cortez argued that violent perpetrators who were white, like at the Tree of Life synagogue shooting or the 2015 shooting at the South Carolina church*

where nine African Americans were killed, were let "off the hook" with hate crime charges instead of being charged with "domestic terrorism" (Washington Examiner. 09.06.2019), etc.

Внутренний терроризм освещается как преступление, совершенное сторонниками превосходства, которые пропагандируют насилие в отношении чернокожих, евреев и других меньшинств. Такой вывод можно сделать, основываясь на частотности употребления лексем, семантика которых указывает на принадлежность человека к одной из экстремистских течений – *Neo-Nazi (a person with extreme racist or authoritarian views)* [Oxford Dictionary], *Anti-Semitic (having or showing a strong dislike of Jewish people, or treating them in a cruel and unfair way)* [Cambridge Dictionary], *Ku Klux Klan (a secret organization of white Protestant men in the United States which promotes violence against black people, Jews, and other minorities)* [Collins Dictionary], *far-right extremism, white supremacy (the belief that people with pale skin are better than people with darker skin)* [Cambridge Dictionary] и др.:

*The rise in domestic terrorism — as profiled in a captivating New York Times Magazine report from 2018 — is largely driven by an uptick in far-right extremism* (New York Intelligencer. 10.03.2019);

*AOC insists 'Neo-Nazis are getting off the hook,' despite no domestic terrorism charge existing* (Washington Examiner. 09.06.2019);

*Here is the landscape of the movement, whose members include white supremacists, neo-Nazis and Klansmen* (The Kansas City Star. 23.04.2015);

*"The rise of white supremacy is an undeniable threat," said Senator Tim Kaine, Democrat of Virginia, one of several lawmakers who have voiced concerns about the problem* (The New York Times. 04.06.2019);

*Two British teenagers who reportedly posted an image of Prince Harry and accused him of being a "race traitor" last year were convicted Tuesday of promoting terrorism and neo-Nazi propaganda online, according to news reports* (The Washington Post. 18.06.2019);

*Anti-Semitic attacks are driving the increase of hate crimes in New York City, which, in February, were up 72 percent compared to that month last year. (New York Intelligencer. 10.03.2019), etc.*

## 2. антиправительственный экстремизм

Данный вид преступления напрямую связан с недовольством или враждебным отношением к правительству и вербализуется с помощью прилагательного *anti-government (opposed to or hostile toward governments or a particular government : opposing or resisting governmental policies and power)* [Merriam-Webster Dictionary]:

*McGarrity said there were six deadly domestic terrorism attacks in 2018, and five in 2017. Of the hundreds of open FBI investigations, about half were anti-government cases and around 40% were related to race or religion (Fox News. 08.05.19);*

*Sen. Claire McCaskill, D-Missouri, noted that inside the United States there have been nearly three times as many domestic terrorist attacks carried out by white supremacists and anti-government activists than by people inspired or otherwise tied to international terrorist groups (ABC News. 27.09.2017), etc.*

Два других вида внутреннего терроризма (экстремизм, связанный с борьбой за права животных и экологии и экстремизм, связанный с законами об абортах), которые привлекают внимание правительства и ФБР, не находят своего отражения в американских новостных источниках. Данные виды преступлений ранее не классифицировались как проявления внутреннего терроризма. Анализ новостных сообщений в американских СМИ за последние пять лет показал, что данные проблемы не освещаются как акты проявления внутреннего терроризма, угрожающие жизни населения.

Таким образом, в американском новостном дискурсе акты внутреннего терроризма представляются как часть концепта *terrorism*. В новостных сюжетах американских СМИ внутренний терроризм освещается как преступление, неразрывно связанное с ненавистью и неприятием другой национальности, расы или направленное против государства, совершенное в

пределах юрисдикции США. Исключением являются преступления, связанные с борьбой за права животных и экологии, и преступления, связанные с законами об абортах, которые не привлекли внимание американских СМИ.

## ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ II

Ключевой лексемой, вербализирующей концепт *terrorism* в английском языке, является существительное *terrorism*. Семантическое значение данного существительного содержит в себе понятийную составляющую исследуемого концепта.

Дефиниционный анализ существительного *terrorism* показал, что данный концепт включает в себя следующие негативные концептуальные смыслы: 1) террор (*terror*); 2) жестокость (*violence*); 3) политические цели, причины или требования (*political aims, demands, reasons*); 4) убийство (*murder*); 5) способы осуществления теракта, действия террористов – стрельба, взрыв, похищение (*shooting, bombing, kidnapping*).

Анализ лексических единиц в американских новостных сообщениях о терроризме позволяет выявить следующие концептуальные смыслы данного явления, формируемые в американском новостном дискурсе:

1. *Terrorism* как противозаконная деятельность, направленная на разрушение институциональных организаций. Данная характеристика актуализируется с помощью лексем с семантикой обвинения, указывающих на противозаконность явления *terrorism*. В американских новостных источниках акцентируется внимание на жертвах терроризма и на необходимости борьбы с ним, которую осуществляет правительство.

2. *Terrorism* как наивысшая степень проявления жестокости. В американских новостных источниках употребляются языковые единицы с негативной семантикой для описания разрушительности данного преступления. Они формируют у читателя чувство страха перед угрозой, способной уничтожить сотни людей, и осознание того, что эта угроза только растет. Обобщающие существительные, эмоционально-оценочные эпитеты и образные метафоры обеспечивают высокий воздействующий эффект и усиливают представление о терроризме как о самом жестоком преступлении.

3. *Terrorism* как особая форма преступности. С помощью языковых единиц с семантикой умышленности формируется идея о том, что реализация данного преступления предполагает заранее подготовленную, спланированную схему действий. В сознании читателей *terrorism* предстает как особая форма преступности, выделяющаяся за счет сложности в исполнении и требующая спланированную схему действий.

4. *Terrorism* как средство влияния радикальных исламистских организаций. С помощью лексем с семантикой побуждения к действию, а также частого упоминания террористических организаций ISIS и Al Qaeda в новостных сюжетах американских СМИ, у читателя формируется представление о терроризме как о явлении, которое неразрывно связано с идеологией, догмами и нормами, поддерживаемыми международными террористическими организациями.

5. Внутренний терроризм. В американском новостном дискурсе акты внутреннего терроризма представляются как часть концепта *terrorism*. Относительно данной характеристики концепт *terrorism* представлен не только как внешняя угроза, но и как преступление, неразрывно связанное с ненавистью и неприятием другой национальности, расы или направленное против государства, совершенное в пределах юрисдикции США.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данное исследование было направлено на выявление ключевых характеристик концепта *terrorism*, реализованных в американском новостном дискурсе.

В соответствии с задачами исследования, были рассмотрены различные подходы к изучению концептов, особенности их формирования, структуры и типологии. Также были изучены особенности новостного дискурса и его анализа. Исследование концепта *terrorism* было проведено в два этапа. На первом этапе был проведен дефиниционный анализ существительного *terrorism*, являющегося основной лексемой, вербализующей концепт *terrorism* в английском языке. Второй этап исследования проводился на материале авторитетных американских новостных Интернет-изданий (*ABC News, CNBC, CNN, Fox News, Los Angeles Times, NBC News, The New York Times, The Washington Post, USA Today, Newsday, New York Daily News, CBS News, Washington Examiner, New York Intelligencer, The Kansas City Star*). В отобранных новостных текстах, освещающих проблему терроризма, были проанализированы лексические средства, вербализующие данный концепт.

Результаты дефиниционного анализа лексемы *terrorism* показали, что данный концепт включает в себя негативные концептуальные смыслы: террор (*terror*); жестокость (*violence*); политические цели, причины или требования (*political aims, demands, reasons*); убийство (*murder*); способы осуществления теракта, действия террористов – стрельба, взрыв, похищение (*shooting, bombing, kidnapping*).

По результатам анализа вербализации концепта в новостных источниках были выявлены следующие концептуальные смыслы данного явления в американском новостном дискурсе:

1. *Terrorism* – противозаконная деятельность, направленная на разрушение институциональных организаций.



2. *Terrorism* – наивысшая степень проявления жестокости, растущая угроза;

3. *Terrorism* – особая форма преступности, выделяющаяся за счет сложности в исполнении и требующая спланированную схему действий.

4. *Terrorism* – средство влияния радикальных исламистских организаций.

5. *Terrorism* включает в себя акты внутреннего терроризма, т.е. данный концепт рассматривается не только как внешняя угроза, но и как преступление, связанное с ненавистью и неприятием другой национальности, расы, или направленное против государства.

Перспективой дальнейшего исследования, открываемой настоящей работой, является изучение характеристик концепта *terrorism* в дискурсе других языковых сообществ, а также проведение сопоставительного анализа для выявления культурологических особенностей преломления данного явления в средствах массовой информации.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика. Воронеж, 1997. 330 с.
2. Белошапкова Т.В. Когнитивно-дискурсивная парадигма лингвистического знания: принципы анализа дискурса (на материале категории аспектуальности) // Вестник ТГУ. 2008. Вып. 5. С. 214-216.
3. Богоявленская Ю.В. Проблема типологии концептов в современной лингвистике // Лингвокультурология. 2013. Вып. 7. С. 6-16.
4. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2001. 123 с.
5. Борботько В.Г. Принципы формирования дискурса: от психолингвистики к лингвосинергетике. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2011. 288 с.
6. Ван Дейк Т.А. Анализ новостей как дискурса // Язык. Познание. Коммуникация. Б.: БГК им. И.А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. С. 111-161.
7. Вахтин Н.Б., Головкин Е.В. Социолингвистика и социология языка: Учебное пособие. СПб.: ИЦ «Гуманитарная академия»; Изд-во Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2004. 336 с.
8. Воркачев С.Г. Концепт как «зонтиковый термин» // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 24. М.: 2003. С. 5–12.
9. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]. URL: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/description/diskurs/168> (дата обращения: 10.08.2018).
10. Добросклонская Т.Г. Массмедийный дискурс как объект научного описания // Научные ведомости. Серия: Гуманитарные науки. 2014. Т. 13. Вып. 22. С. 181-187.

11. Ермолаева Е.Н., Геворгян М.В. Особенности реализации медиатопика «Война» в современном новостном дискурсе (на материале англоязычных СМИ) // Политическая лингвистика. 2012. Вып. 2. С. 71-74.
12. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
13. Кибрик А.А. Когнитивные исследования по дискурсу // Вопросы языкознания. 1994. Вып. 5. С. 126-139.
14. Кононова И.В. Структура лингвокультурного концепта: методы выявления и механизмы семантизации // Вестник Ленинградского государственного университета имени А.С. Пушкина. Серия: Филология. 2012. Т. 7. № 1. С. 49-61.
15. Кубрякова Е.С. и др. Краткий словарь когнитивных терминов. М.: Филол. ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова, 1997. 245 с.
16. Кубрякова Е.С. О понятиях дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: функциональные и структурные аспекты: сб. обзоров. Серия: Теория и история языкознания. М.: РАН. ИНИОН. 2000. С. 5-13.
17. Куликова Е.В. Языковая специфика рекламного дискурса // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Серия: Филология. Искусствоведение. 2008. Вып. 4. С. 197-205.
18. Магировская О.В. Особенности концептуализации и категоризации мира в рамках когнитивной деятельности наблюдателя // Вестник ЧелГУ. 2008. Вып. 21. С. 105-114.
19. Магировская О.В. Перспективы когнитивных исследований дискурса // Вестник ЧелГУ. 2014. Вып. 6. С. 151-154.
20. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. 280 с.
21. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие. Минск: ТетраСистемс, 2004. 256 с.

22. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001. 208 с.
23. Палеева Е.В. Концептуальный анализ как метод лингвистических исследований // Теория языка и межкультурная коммуникация. Курск, 2010. Вып. 2. С. 1-5.
24. Подвигина Н.Б. Понятие концепта и концептосферы // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2007. Вып. 3. С. 97-105.
25. Подольских Е.А. Специфика британского новостного телевизионного дискурса как объекта лингвистического анализа // Известия Самарского научного центра РАН. 2012. Т. 14. Вып. 2. С. 1560-1564.
26. Позднякова Е.М. Методологические основы когнитивно-дискурсивной парадигмы в формировании лексической компетенции // Вестник МГИМО. 2013. Вып. 6. С. 101-104.
27. Пономарева Е.Ю. Концептуальная оппозиция «Жизнь – Смерть» в поэтическом дискурсе (на материале поэзии Д. Томаса и В. Брюсова): автореф. ... дис. канд. филол. наук: 10.02.20. Тюмень, 2008. 22 с.
28. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: «Восток-Запад», 2007. 314 с.
29. Путилина Н.В., Нестерова Т.Г. Подходы и методы исследования концепта «богатство» в отечественной лингвистике // Вестник ОГУ. 2014. Вып. 11. С. 111-116.
30. Рыжкина А.А. О методах анализа концепта // Вестник ОГУ. 2014. Вып. 11. С. 117-120.
31. Скребцова Т.Г. Когнитивная лингвистика: Курс лекций. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. 256 с.
32. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Изд. 3-е, испр. и доп. М.: Академический проект, 2004. 992 с.
33. Тюпа В.И. Новостной дискурс как нарратологическая проблема // Новый филологический вестник. 2017. Вып. 3. С. 40-51.

34. Хурматуллин А.К. Понятие дискурса в современной лингвистике // Ученые записки Казанского государственного университета. 2009. Т. 151. С. 31-37.
35. Шмелева Т.В. Медиалингвистика: терминологический аспект // Вестник НовГУ. 2015. Вып. 87. С. 32-35.
36. Шулятиков И.С. Термин «Концепт» в современной лингвистике // Вестник ВятГУ. 2015. Вып. 12. С. 98-102.
37. Bell A. The Language of News Media. Oxford: Basil Blackwell Ltd, 1991. 277 p.
38. Cambridge dictionary – Cambridge University Press [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 10.09.2018).
39. Collins Dictionary [Электронный ресурс] // URL: <https://www.collinsdictionary.com/> (дата обращения: 10.09.2018).
40. Cornell Law School [электронный ресурс] // URL: <https://www.law.cornell.edu/uscode/text/18/2331> (дата обращения: 20.06.2019).
41. Durant A., Lambrou M. Language and Media. New York: Routledge, 2009. 269 p.
42. Longman Dictionary [Электронный ресурс] // URL: <https://www.ldoceonline.com/> (дата обращения: 10.09.2018).
43. Macmillan Dictionary [Электронный ресурс] // URL: <http://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 10.09.2018).
44. Merriam-Webster: Dictionary and Thesaurus [Электронный ресурс] // URL: <https://www.merriam-webster.com/> (дата обращения: 10.09.2018).
45. Oxford Learner's Dictionaries [Электронный ресурс] // URL: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 10.09.2018).
46. Thesaurus [Электронный ресурс] // URL: <https://www.thesaurus.com/> (дата обращения: 11.09.2018).

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

1. ABC News [Электронный ресурс] // URL: <https://abcnews.go.com/> (дата обращения: 16.03.2019).
2. CBS News [Электронный ресурс] // URL: <https://www.cbsnews.com/> (дата обращения: 21.03.2019).
3. CNBC [Электронный ресурс] // URL: <https://www.cnbc.com/> (дата обращения: 10.06.2019).
4. CNN International [Электронный ресурс] // URL: <https://edition.cnn.com/> (дата обращения: 11.06.2019).
5. FBI News [Электронный ресурс] // URL: <https://www.fbi.gov/news> (дата обращения: 14.05.2019).
6. Fox News [Электронный ресурс] // URL: <http://www.foxnews.com/> (дата обращения: 02.05.2019).
7. Los Angeles Times [Электронный ресурс] // URL: <http://www.latimes.com/> (дата обращения: 07.02.2019).
8. NBC News [Электронный ресурс] // URL: <https://www.nbcnews.com/> (дата обращения: 12.01.2019).
9. New York Daily News [Электронный ресурс] // URL: <https://www.nydailynews.com/> (дата обращения: 12.02.2019).
10. New York Intelligencer [Электронный ресурс] // URL: <http://nymag.com/intelligencer/> (дата обращения: 15.03.2019).
11. Newsday [Электронный ресурс] // URL: <https://www.newsday.com/> (дата обращения: 12.02.2019).
12. The Kansas City Star [Электронный ресурс] // URL: <https://www.kansascity.com/> (дата обращения: 20.03.2019).
13. The New York Times [Электронный ресурс] // URL: <https://www.nytimes.com/> (дата обращения: 05.03.2019).
14. The Washington Post [Электронный ресурс] // URL: <https://www.washingtonpost.com/> (дата обращения: 13.03.2019).

15. USA Today [Электронный ресурс] // URL:  
<https://www.usatoday.com/> (дата обращения: 12.02.2019).

16. Washington Examiner [Электронный ресурс] // URL:  
<https://www.washingtonexaminer.com/> (дата обращения: 17.03.2019).

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и языковой коммуникации  
Кафедра теории германских языков и межкультурной коммуникации  
45.03.02 Лингвистика

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой ТГЯиМКК

  
О.В. Магировская

« 04 » июля 2019 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

**КОНЦЕПТ TERRORISM В АМЕРИКАНСКОМ НОВОСТНОМ  
ДИСКУРСЕ: ОСНОВНЫЕ ФОРМИРУЕМЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И  
ИХ ЯЗЫКОВАЯ АКТУАЛИЗАЦИЯ**

Выпускник



М.П. Работько

Научный руководитель



д-р филол. наук,  
зав. кафедрой ТГЯиМКК,  
О.В. Магировская

Нормоконтролер



С.В. Кузьмина

Красноярск 2019